

L200

EN Start Here

CS Začínáme

HU Itt kezdje

SK Prvé kroky



412297500

© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.
Upozornění: Upozornění je nutno respektovat, aby nedošlo k poškození tiskárny.
Vigyázat! A figyelmeztetéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett be kell tartani.
Upozornenie: Upozornenia musíte rešpektovať, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

EPSON
EXCEED YOUR VISION



Read This First / Nejdříve si přečtěte / Először ezt olvassa el / Dôležité informácie

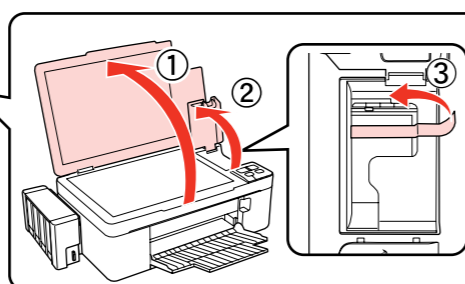
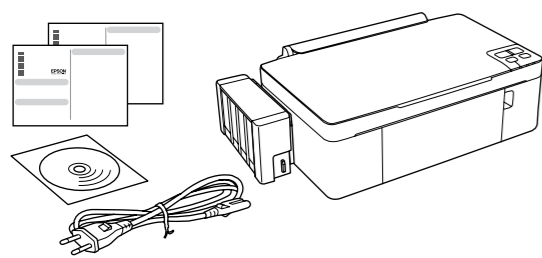
This product requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Tento produkt vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k roztržení inkoustu. Inkoust roztržený na oděvu nebo osobních předmětech pravděpodobně nebude možné odstranit.

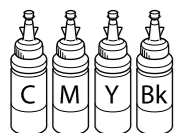
Ennél a terméknel alaposan oda kell figyelni a festék kezelése során. A tinta kifürcsenhet a tintatartály feltöltése vagy újratöltése során. Számoljon azzal is, hogy ha a ruhája vagy egyéb tárgya tintás lesz, esetleg nem jön majd ki belőle.

Pri používaní tohto zariadenia je potrebná opatrná manipulácia s atramentom. Počas plnenia alebo v prípade prepĺnenia zásobníka môže dôjsť k vyšplechnutiu atramentu. Ak sa atrament dostane na vaše oblečenie alebo iné predmety, nemusí byť možné odstrániť ho.

1 Unpacking / Rozbalení / Kicsomagolás / Rozbalenie



Remove all protective materials.
Odstraňte veškeré ochranné materiály.
Távolítsa el az összes védőcsomagolást.
Odstráňte všetok ochranný materiál.



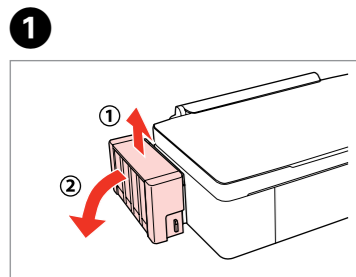
For initial setup
Výchozí nastavení
A kezdeti beállításhoz
Na prvé nastavenie



For refilling
Doplnění
A feltöltés
Na doplnenie

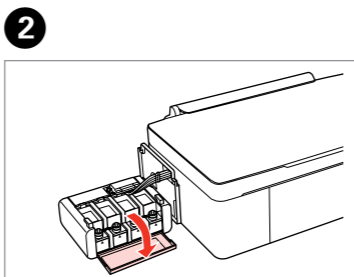
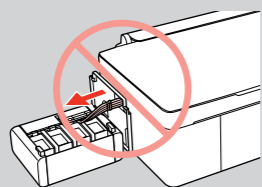
Do not open either of the two black ink bottles until you need to refill the ink tank.
Neotvírejte žádnou ze dvou nádobek s černým inkoustem, dokud nebude třeba doplnit zásobník inkoustu.
Addig ne nyissa ki a két tintapatron egyikét sem, amíg nem kell a tintatartályt feltöltenie.
Neotvárajte dve nádobky s čiernym atramentom, kým nepotrebuje naplniť zásobník atramentu.

2 Filling Ink / Plnění inkoustu / Festék betöltése / Plnenie atramentu

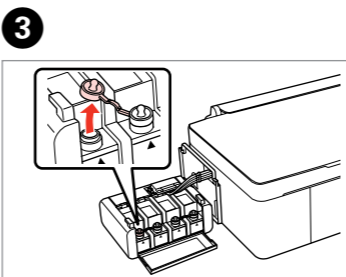


Unhook.
Uvolněte.
Akassza ki.
Zveste.

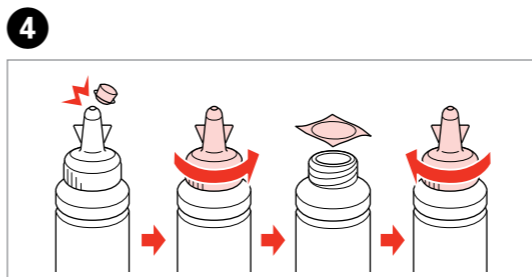
Do not pull the tubes.
Netahejte za trubičky.
Ne nyomja össze a patronokat.
Neťahajte trubice.



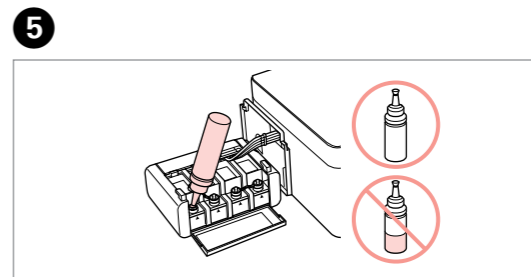
Open.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.



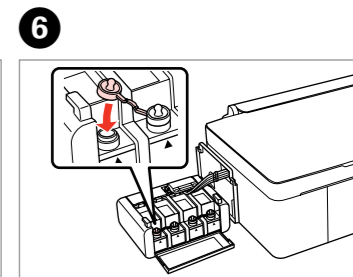
Remove.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Odstráňte.



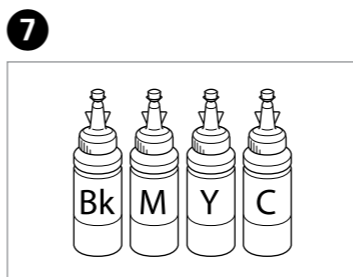
Snap off, remove, and then install.
Odlomte, sejměte a potom nasadte.
Pattintsa le, távolítsa el, majd tegye a helyére.
Odlomte, odstráňte a zнова nainštalujte.



Match the ink color with the tank, and then fill with all of the ink.
Porovnejte barvu inkoustu se zásobníkem a potom doplňte veškerý inkoust.
A festék címekjét ellenőrizze, hogy ugyanolyan színű címke van-e a festék tartályon is, majd tölts be az összes festéket.
Podľa farebného označenia na zásobníku doplňte atrament požadovanej farby. Vyprázdňte celý obsah nádobky.

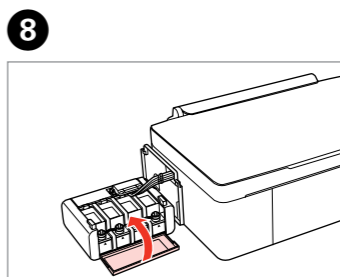
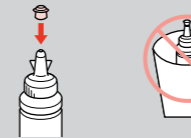


Install securely.
Řádně nainštalujte.
Illessze be pontosan.
Správne nainštalujte.

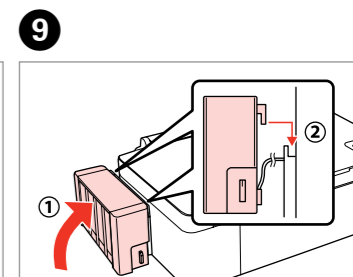


Repeat steps 4 to 6 for each ink bottle.
Zopakujte kroky 4 až 6 pro každou nádobku s inkoustem.
Ismételje meg a(z) 4 és 6 közötti lépéseket minden tintapatronnál.
Zopakujte kroky 4 až 6 pre každú nádobku.

Seal the bottles. Do not dispose of the ink bottles. The IDs that are indicated on each ink bottle will be used later.
Utáhněte nádobky. Nádobky s inkoustem nelikvidujte. ID uvedená na každé nádobce s inkoustem budou použita později.
Zárja vissza a patronokat. Ne dobja ki a tintapatronokat. A tintapatronokon szereplő azonosítókra még később szükség lesz.
Uzavrite nádobky. Nádobky nevyhadzujte. Identifikátory uvedené na každej nádobke sa zнова použijú neskôr.

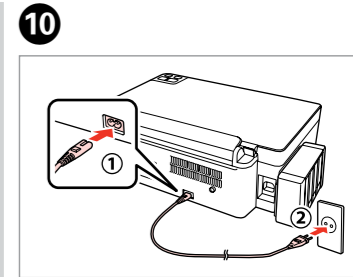
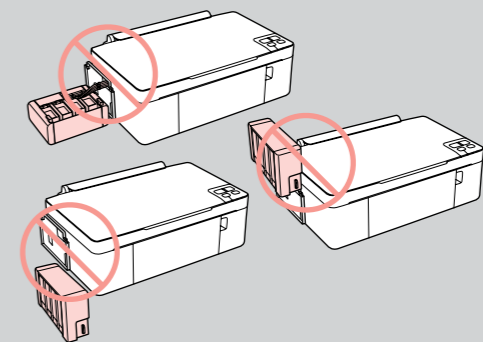


Close.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.



Hook onto.
Zavěste.
Akassza be.
Zaveste.

Before printing, be sure to hook the ink tank unit onto the product. Do not lay the ink tank unit down, or position the unit higher or lower than the product.
Před tiskem zavěste zásobník inkoustu na produkt. Zásobník inkoustu nepokládejte ani jej neumísťujte nad nebo pod produkt.
Nyomatás előtt ügyeljen arra, hogy a tintatartályt egységét rögzítse a termékhez. A tintatartályt egységet ne fektesse le, és ne legyen se magasabban, se alacsonyabban, mint a termék.
Pred tlačou nezabudnite na zariadenie zavesiť zásobník atramentu. Zásobník atramentu neukladajte na povrch, ani ho neumiestňujte vyššie alebo nižšie ako zariadenie.



Connect and plug in.
Připojte napájecí kabel k zařízení a k elektrické zásuvce.
Kösse össze és csatlakoztassa.
Pripojte a zapojte do zástrčky.

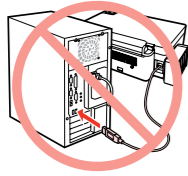
To use the product, you have to enter the IDs that are indicated on each ink bottle when installing the software on your computer. Confirm the IDs, and then install the software according to the instructions in the following section.
Aby bylo možné tento produkt používat, musíte zadat ID, která jsou uvedena na každé nádobce s inkoustem, při instalaci softwaru v počítači. Ověřte ID a potom nainštalujte software podle pokynů v následující části.
A termék használatához meg kell adni a tintapatronokon feltüntetett azonosítókat a szoftver számítógépre történő telepítése során. Ellenőrizze az azonosítókat, majd telepítse a szoftvert a következő bekezdésben olvasható utasítások alapján.
Ak chcete zariadenie používať, musíte počas inštalácie softvéru do počítača zadať identifikátory uvedené na každej nádobke s atramentom. Potvrďte identifikátory a nainštalujte softvér podľa pokynov uvedených v nasledujúcej časti.

Note / Poznámka / Megjegyzés / Poznámka:
IDs consist of 13 alphanumeric characters except 0, O, 1, and I.
ID se skládají z 13 alfanumerických znaků vyjma 0, O, 1 a I.
Az azonosító 13 alfanumerikus karaktert tartalmazhat, a következők kivételével: 0, O, 1, és I.
Identifikátor sa skladá z 13 alfanumerických znakov, okrem znakov 0, O, 1 a I.

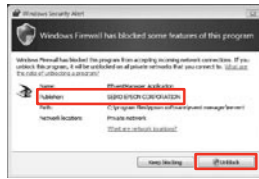


Turn over / Otočte / Fordítsa meg / Otočte

3 Installing the Software / Instalace softwaru / A szoftver telepítése / Inštalácia softvéru

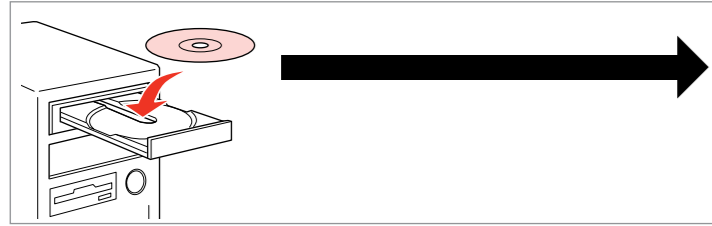


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Csak akkor csatlakoztassa az USB kábelt, amikor utasítást kap rá.
Nepripájajte kábel USB, kým na to nedostanete pokyn.



If the Firewall alert appears, confirm the publisher is Epson, then allow access for Epson applications.
Pokud se zobrazí upozornění brány firewall, ověřte, zda je vydavatelem společnost Epson, a potom povolte přístup pro aplikace Epson.
Amennyiben tűzfal riasztást észlel, igazolja vissza, hogy a kiadó az Epson és engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa objaví upozornenie brány firewall, presvedčte sa, že vydavateľom je Epson, potom povolte prístup pre aplikácie spoločnosti Epson.

1

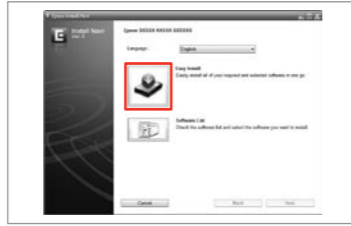


Insert.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

No installation screen? →
Instalační obrazovka se nezobrazí? →
Nem jelenik meg a telepítési képernyő? →
Nezobrazila sa obrazovka inštalácie? →



2



Click.
Klepněte.
Kattintson.
Kliknite.

3



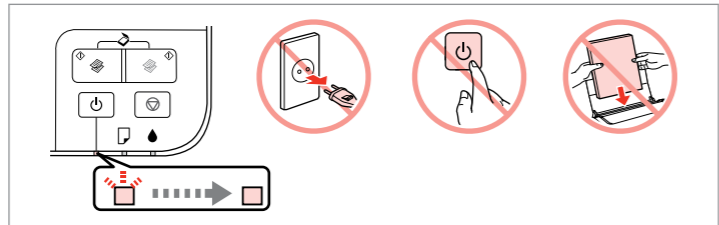
Follow the instructions.
Postupujte podle pokynů.
Kövesse az utasításokat.
Vykonzajte inštrukcie.

4



Enter the IDs.
Zadejte ID.
Adja meg az azonosítókat.
Zadajte identifikátor.

5

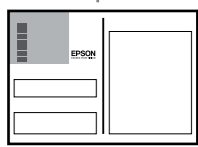


Wait approximately **20 mins.** until ink charging is complete.
Počkejte přibližně **20 minut**, než bude dokončeno plnění inkoustu.
Várjon nagyjából **20 percet** a tintatöltés befejezéséig.
Počkejte približne **20 minút**, kým sa nedokončí napĺňanie atramentu.

!

If you canceled the installation program before the procedure was completed, you will have to run the program again.
Pokud jste zrušili instalační program před dokončením procedury, bude nutné spustit program znovu.
Ha a folyamat befejeződése előtt leállította a telepítő programot, akkor újra kell futtatnia a programot.
Ak inštaláčny program zrušíte pred dokončením procesu, budete ho musieť spustiť znova.

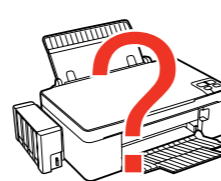
Getting More Information / Získání dalších informací / További információk megszerzése / Získanie viac informácií



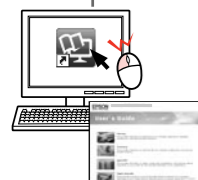
User's Guide
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



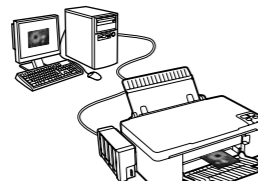
Copying
Kopírování
Másolás
Kopírovanie



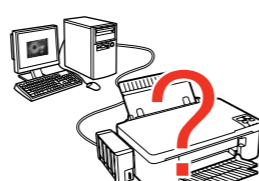
Troubleshooting
Odstraňování problémů
Hibaelhárítás
Riešenie problémov



User's Guide
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka



Printing and scanning
Tisk a skenování
Nyomatás és beolvasás
Tlač a skenovanie



Troubleshooting
Odstraňování problémů
Hibaelhárítás
Riešenie problémov

Safety Instructions / Bezpečnostní pokyny / Biztonsági előírások / Bezpečnostné pokyny

Make sure the power cord meets all relevant local safety standards. Zkontrolujte, zda napájecí kabel odpovídá místním bezpečnostním předpisům. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel megfelel-e az összes helyi biztonsági szabványoknak. Skontrolujte, či napájecí kabel splňuje příslušné místní bezpečnostné normy.	Use only the type of power source indicated on the label. Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku. Csak a feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon. Používejte iba typ zdroja napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Do not let the power cord become damaged or frayed. Nedovolte, aby se napájecí kabel poškodil nebo odřel. Ne használjon sérült vagy kopott tápkábelt. Nedovolte, aby sa napájecí kábel poškodil.	Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink. Udržujte nádoby s inkoustem a zásobník inkoustu mimo dosah dětí a nepijte inkoust. Tartsa távol gyermekektől a tintapatronokat, és ne igya meg a tintát. Nádoby s atramentom a zásobník atramentu uschovávajte mimo dosahu detí a zabráňte požitiu atramentu.	Do not tilt or shake an ink bottle after removing its seal; this can cause leakage. Po otevření uzávěru nádobky s inkoustem nenakláňejte ani neprotřepávejte; mohlo by dojít k úniku. A döntse oldalra és ne rázza a tintapatronokat a védőzár eltávolítása után, mert a tinta kifolyhat. Po odstránení tesnenia nenakláňajte ani netrasťte nádobku s atramentom, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged. Tiskárnu umístěte v blízkosti elektrické zásuvky, kde lze snadno odpojit napájecí kabel. A nyomtatót olyan fali csatlakozóaljzat közelébe helyezze, ahonnan a tápkábelt könnyen ki lehet húzni. Tlačiareň umiestnite v blízkosti sieťovej zásuvky, aby bolo možné napájací kábel jednoducho odpojiť.

Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment. Používejte jen napájecí kabel, který je součástí tiskárny. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata áramütést vagy tüzet okozhat. A tápkábelt ne használja más készülékhez. Používejte iba napájací kábel dodávaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Kábel nepoužívajte s inými zariadeniami.	Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire. Uvnitř ani v blízkosti tiskárny nepoužívejte aerosolové čističe, které obsahují vznětlivé plyny. Může tak dojít ke vzniku požáru. Ne használjon a készüélk közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő. Vnútri ani v blízkosti tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty obsahujúce horľavé plyny. Mohlo by to spôsobiť požiar.	Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself. Nepokoušejte se sami opravovat tiskárnu, kromě případů výslovně popsaných v této příručce. A dokumentációban szereplő útmutatástól eltekintve, ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával. Okrem prípadov výslovne popísaných v tejto príručke sa tlačiareň nesnažte sami opravovať.	Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes. Uchovávajte nádoby s inkoustem ve svislé poloze a nevystavujte je nárazům nebo změnám teplot. A tintapatronokat függőlegesen tartsa és ne tegye ki ütközésnek vagy hőmérséklet ingadozásnak. Nádoby s atramentom ukladajte do zvislej polohy a nevystavujte ich nárazom ani zmenám teploty.	If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately. Pokud pokožku znečistíte inkoustem, umyjte důkladně zasažené místo mýdlem a vodou. Dostane-li se inkoust do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže nebo problémy se zrakem, navštivte ihned lékaře. Ha tinta kerül a bőrére, szappannal és vízzel mossa le. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha továbbra is rosszul érzi magát, vagy látási problémái vannak, azonnal forduljon orvoshoz. Ak sa vám atrament dostane na pokožku, dôkladne ju umyte mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ich vypláchnite vodou. Ak spozorujete nejaké problémy alebo zhoršenie zraku, ihneď navštívte lekára.

L200

BG Започнете оттук

LV Sāciet šeit

LT Pradėkite čia

ET Alusta siit



Внимание: Знаците за внимание трябва да се съблюдават, за да се избегнат повреди на вашето оборудване.
Uzmanību! Lai izvairītos no aprīkojuma bojājumiem, jāievēro brīdinājumi.
Perspėjimas: siekiant išvengti įrangos pažeidimų, privaloma atsižvelgti į perspėjimus.
Hoiaatus: seadme kahjustamise vältimiseks järgige hoiatusi.

EPSON
EXCEED YOUR VISION

Първо прочетете това / Izlasiet, pirms uzsākat darbu / Pirmiausia skaitykite čia / Lugege esmalt seda

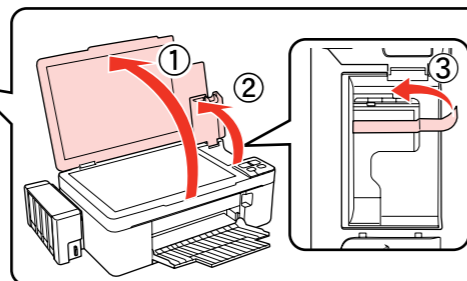
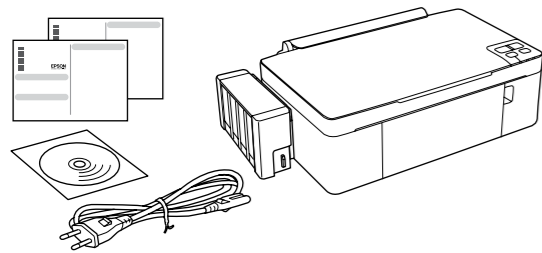
Този продукт изисква внимателното боравене с мастилото. Мастилото може да се разплиска, когато резервоарите са пълни с мастило или при допълване на мастило. Ако мастило попадне върху дрехи или вещи, може да не се изчисти.

Izmantojot šo ierīci, ar tinti jāapietas uzmanīgi. Tinte var izšakstīties, kad tintes tvertnes ir pilnas vai tās tiek uzpildītas. Ja tinte nokļūs uz jūsu drēbēm vai citām mantām, to, iespējams, nevarēs notīrīt.

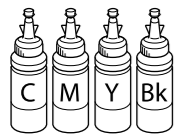
Naudojant šį gaminį, reikia atsargiai elgtis su rašalu. Rašalo bakelius pildant rašalu, pastarojo gali užtikšti. Jei rašalo pateks ant drabužių arba kitų daiktų, jis gali nenusivalyti.

Selle toote puhul tuleb tinti ettevaatlikult käidelda. Tint võib tindimahutite taastäitmisel pritsida. Tint ei pruugi riitele või esemetele sattumisel maha tulla.

1 Разопаковане / Izsaīņošana / Išpakavimas / Lahtipakkimine



Отстранете всички защитни материали.
Noņemiet visus aizsargmateriālus.
Pašalinkite visas apsaugines medžiagas.
Eemaldage kõik kaitsematerjalid.



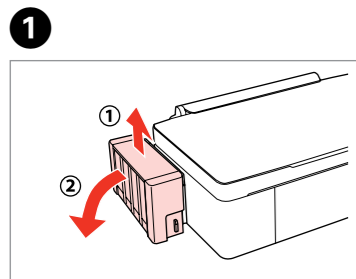
За първоначална настройка
Sākotnējai uzstādīšanai
Pradinei sąrankai
Algeadistus



За допълване
Uzpildīšanai
Papildymui
Taastäitmine

Не отваряйте никога от двете бутилки с черно мастило, преди да е необходимо да напълните мастилницата.
Neatveriet nevienu no abām melnās tintes pudelēm, kamēr nevajag uzpildīt tintes tvertni.
Nē vieno iš divieju juodo rašalo buteliukų neatidarykite, kol nereikės papildyti rašalo bakelio.
Ärge avage kumbagi kahest mustast tindipudelidest enne, kui ei ole vaja taastäita tindimahutit.

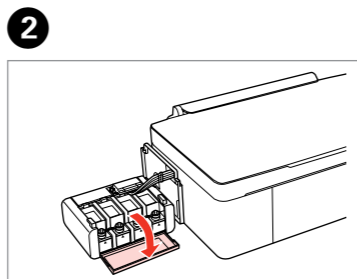
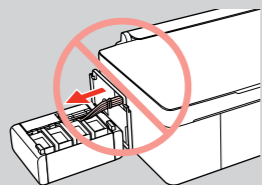
2 Допълване на мастило / Tintes uzpildīšana / Rašalo papildymas / Tindi täitmine



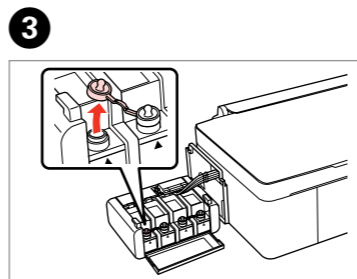
Откачете.
Atāķējiet.
Atkabinkite.
Võtke lahti.



Не дърпайте тръбчичките.
Nevelciet pudeles.
Netraukite vamzdeliņus.
Ärge tõmmake torusid.

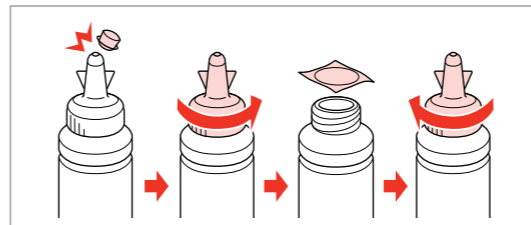


Отворете.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.



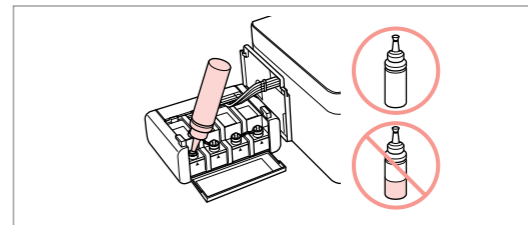
Отстранете.
Izņemiet.
Išimkite.
Eemaldage.

4



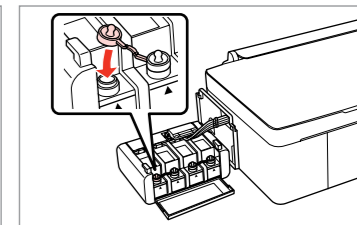
Отчупете, премахнете и след това инсталирайте.
Nolauziet, noņemiet un tad uzstādiat.
Nulaužkite, nuimkite ir uždėkite.
Tõmmake lahti, eemaldage ja paigaldage.

5



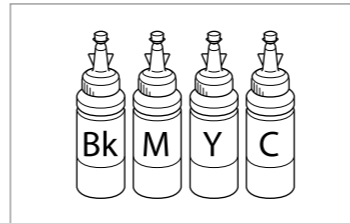
Вземете цвят мастило, както в мастилницата, и след това **допълнете с мастилото**.
Raugieties, lai tintes un tvertnes krāsas sakristu, un tad veiciet uzpildīšanu, izmantojot visu tinti.
Žiūrėkite, kad rašalo spalva sutaptų su bakeliu, ir užpildykite visą rašalą.
Sobitage tindivārvi mahutiga ja täitke siis tint lõpuni.

6



Инсталирайте добре.
Uzstādot nostipriniet.
Saugiai įdėkite.
Paigaldage kindlalt.

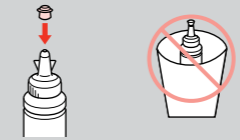
7



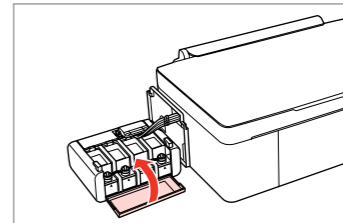
Повторете стъпки от 4 до 6 за всяка бутилка мастило.
Katrai pudelei atkārtojiet no 4 līdz 6 darbībai.
Su visais rašalo buteliukais pakartokite 4-6 veiksmus.
Korrake samme 4 kuni 6 iga tindipudeli jaoks.



Запечатайте бутилките. Не изхвърляйте бутилките с мастило. Идентификаторите, посочени на всяка бутилка с мастило, ще бъдат използвани по-късно.
Aizveriet pudeles. Neizmetiet tintes pudeles. ID kods, kas norādīts uz katras pudeles, tiks izmantots vēlāk.
Užsandarinkite buteliukus. Rašalo buteliukų neišmeskite. Vėliau bus naudojamas ant kiekvieno rašalo buteliuko pateiktas ID kodas.
Sulgege pudelid. Ärge visake tindipudeleid ära. Igal tindipudelil viidatud ID-sid rakendatakse hiljem.

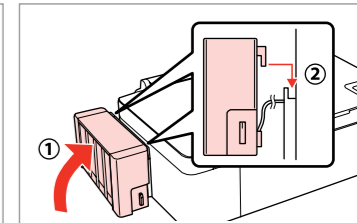


8



Затворете.
Aizveriet.
Uzdarykite.
Sulgege.

9



Закачете.
Pieāķējiet.
Užkabinkite.
Kinnitage külge.

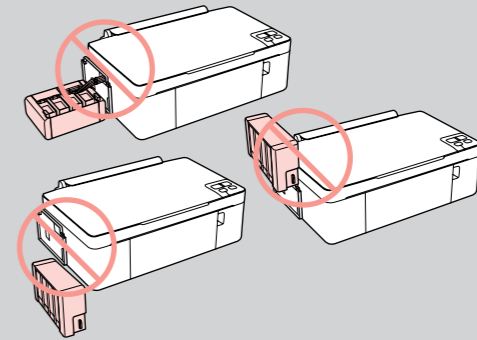


Преди печат, непременно закрепете мастилницата към продукта. Не поставяйте мастилницата и не позиционирайте елемента по-високо или по-ниско от продукта.

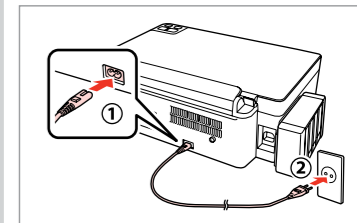
Pirms drukāšanas pieāķējiet tintes tvertni pie ierīces.
Nenovietojiet tintes tvertni uz tai neparedzētas virsmas, kā arī augstāk vai zemāk par printeri.

Prieš spausdindami, būtina prijunkite rašalo bakelio įrenginį prie gaminio. Rašalo bakelio įrenginio neguldykite ir nedėkite aukščiau arba žemiau nei gaminys.

Kinnitage tindimahuti seade enne printimist kindlasti toote külge. Ärge asetage tindimahuti seadet maha ega pange seda tootest kõrgemale ega madalamale.



10



Свържете и включете.
Pievienojiet un savienojiet ar kontaktu.
Prijunkite ir įkiškite kištuką į lizdą.
Ülespanek ja vooluvõrguga ühendamine.

За да използвате продукта, трябва да въведете идентификаторите, посочени на всяка бутилка с мастило, при инсталиране на софтуера на вашия компютър. Потвърдете идентификаторите и след това инсталирайте софтуера в съответствие с инструкциите в следващия раздел.

Kad datorā instalējat programmatūru, jums jāievada katras tintes pudeles ID kods, lai izstrādājumu varētu izmantot. Pārbaudiet ID kodus un tad instalējiet programmatūru atbilstīgi instrukcijām nākamajā nodaļā.

Kad galėtumėte naudoti gaminį, diegiant programinę įrangą kompiuteryje, reikia įvesti ant kiekvieno rašalo buteliuko pateiktą ID kodą. Patikrinkite ID kodus ir įdėkite programinę įrangą pagal kitame skyriuje pateiktus nurodymus.

Toote kasutamiseks peate tarkvara installimisel arvutisse sisestama ID-d, mis on ära toodud igal tindipudelil. Kontrollige ID-sid ja installige tarkvara järgnevas jaotises olevate juhiste kohaselt.

Забележка / Piezīme / Pastaba / Märkus:

Идентификаторът се състои от 13 буквено-цифрови символи, с изключение на 0, 0, 1 и I.

ID koda veido 13 burtciparu rakstzīmes (izņemot 0, 0, 1 un I).

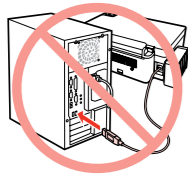
ID kodą sudaro 13 raidinių ir skaitinių ženklų, tarp kurių nėra 0, 0, 1 ir I.

ID-d koosnevad 13 tärgist, mille hulgas ei tohi olla 0, 0, 1 ega I.

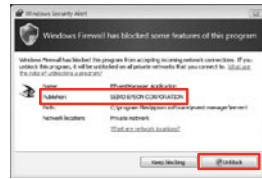


Завъртете / Pāršķiriet / Verskite lapą / Pöörake ümber

3 Инсталиране на софтуера / Programmatūras instalēšana / Programinēs ģrangos diegimas / Tarkvara installimine



Не свързвайте USB кабела докато не бъдете подканени да го направите.
Nepievienojiet USB kabeli, pirms nesaņemat norādījumu.
Neprijunkite USB kabelio, kol nebus nurodyta.
Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui teil seda teha palutakse.



Ако се появи предупреждение от защитната стена, потвърдете, че издателят е Epson, и след това разрешете достъпа за приложенията на Epson.
Ja parādās ugunsmūra brīdinājums, pārbaudiet, vai publicētājs ir Epson, pēc tam atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.
Jei parodomas użkardos įspėjimas, įsitinkinkite, ar leidėjas yra „Epson“, tada suteikite prieigą „Epson“ programoms.
Kui ilmub tulemüüri hoiatusteade, veenduge, et tootjaks on märgitud Epson, ning seejärel lubage Epsoni rakendustele juurdepääs.

1

Поставете. Ievietojiet. Iđekite. Sisestage.

2

Щракнете. Noklikšķiniet. Spustelēkite. Klōpsake.

3

Следвайте инструкциите. Sekojiet instrukcijām. Vadovaukitēs instrukcijomis. Jārgi instruksioone.

Не се появява екран за инсталиране?
Vai nav redzams instalēšanas ekrāns?
Nēra diegimo lango?
Puudub installatsiooniaken?

4

Въведете идентификаторите. Ievadiet ID kodus. Įveskite ID kodą. Sisestage ID-d.

5

Изчакайте около **20 мин.**, докато се зареди мастило. Pagaidiet apmēram **20 minūtes**, līdz tintes uzpildīšana ir pabeigta. Palaukite maždaug **20 min.**, kol bus baigtas rašalo pildymas. Oodake umbes **20 min.**, kuni tindiga täitmine on lõppenud.

!

Ако спрете инсталационната програма, преди да е завършена процедурата, ще трябва да стартирате програмата отново.
Ja atcēlāt instalācijas programmas darbību, pirms process tika pilnīgi pabeigts, programma būs jāpalaiž vēlreiz.
Jei diegimo programą atšaukėte procedūrai nepasibaigus, programą reikia paleisti dar kartą.
Kui te katkestasite installimise enne selle lõppu, peate te programmi uuesti käivitama.

За повече информация / Saņemt sīkāku informāciju / Daugiau informacijos / Rohkem teavet

Ръководство на потребителя
Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Kasutusjuhend

Копиране
Корēšana
Корijavimas
Kopeerimine

Решаване на проблеми
Traucējummeklēšana
Trikčių diagnostika
Tõrkeotsing

Ръководство на потребителя
Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Kasutusjuhend

Печатане и сканиране
Drukāšana un skenēšana
Spausdinimas ir nuskaitymas
Printimine ja skannimine

Решаване на проблеми
Traucējummeklēšana
Trikčių diagnostika
Tõrkeotsing

Инструкции за безопасност / Drošības norādījumi / Saugos nurodymai / Ohutusjuhised

Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност. Pārliecinieties, vai strāvas vads atbilst visiem saistītajiem vietējiem drošības standartiem. Įsitinkinkite, ar maitinimo laidas atitinka visus jūsų šalyje galiojančius atitinkamus saugos standartus. Veenduge, et toitejuhe vastab kõikidele asjakohastele kohalikele ohutusnormidele.	Използвайте само посочения на табелката източник на захранване. Izmantojiet tikai uz etiķetes norādīto strāvas avota veidu. Naudokite tik tokio tipo maitinimo šaltinį, kuris nurodytas etiketėje. Kasutage ainult sildil toodud näitajatele vastavat toiteallikat.	Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел. Nepieļaujiet, lai strāvas vads būtu bojāts vai nodriskāts. Žiūrēkite, kad maitinimo laidas nebūtu pažeistas ar prarintas. Vältīte toitejuhtme kahjustamist.	Съхранявайте бутилките с мастило и резервоара с мастило на място, недостъпно за деца, и не пийте мастилото. Glabājiet tintes pudeles un tintes pudeļu tvirtni bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti. Rašalo buteliukus ir rašalo bakeliu ģrenginj laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir nemēģinkite gerti rašalo. Hoidke tindipudeleid ja tindimahuti seade lastele kättesaamatus kohas ning ärge jooge tinti.	Не наклоняйте и не разклащайте бутилката мастило след разпечатване; това може да предизвика изтичане. Kad pudelei noņemta plomba, nesasveriet un nekratiet to; citādi var noplūst tinte. Nuēmę rašalo buteliuko sandarīkj, buteliuko nepakreipkite ir nekratykite, nes rašalas gali išteķēti. Ärge kallutage ega raputage tindipudeleit pārst sellelt pīseri eemaldamist; see vōib pōhjustada leķķimist.	Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо. Novietojiet printeri sienas kontaktlīgzdas tuvumā, kur var viegli atslēgt strāvas vadu. Pastatykite spausdintuvą arti sieninio elektros lizdo, iš kur maitinimo laidą būtų galima lengvai ištraukti. Paigutage printer pistikupesā lāhedale, millest on vōimalik toitejuhet kiirelt eemaldada.

Използвайте само доставения с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабела с кавото и да било друго оборудване. Izmantojiet tikai printera komplektācijā iekļauto strāvas vadu. Izmantojot citu vadu, var izraisīt aizdegšanos vai elektrošoku. Neizmantojiet vadu kopā ar citu aprīkojumu. Naudokite tik tokį maitinimo laidą, kuris pristatomas kartu su spausdintuvu. Naudojant kitokį laidą galimas gaisras ar elektros smūgis. Nenaudokite laido su jokia kita įranga. Kasutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet. Mōne muu juhtme kasutamine vōib pōhjustada tulekahju vōi elektrilōōgi. Ärge kasutage juhet koos muude seadmetega.	Не използвайте аерозолни продукти, съдържащи запалими газове, в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар. Printera iekšpusē vai tuvumā neizmantojiet izsmidzināmus produktus, kuri satur ugunsnedrošas gāzes. Pretējā gadījumā var izraisīt aizdegšanos. Nepurkšķite į spausdintuvā ir šalia jo jokių aerosolių gaminių, kurių sudėtyje yra degių dujų. Taip darant gali kilti gaisras. Ärge pihustage printerisse vōi selle lähedusse tuleohtlikke gaase sisaldavaid aerosooltooteid. See pōhjustab tuleohtu.	Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами. Nemēģiniet veikt printera apkopi, izņemot dokumentācijā konkrēti izskaidrotos gadījumus. Išskyrus turimoje dokumentācijoje konkrečiai išaiškintus atvejus, nemēģinkite patys tikrinti ar taisyti spausdintuvo. Kui dokumentatsioonis ei ole märgitud teisiti, ärge üritage printerit ise remontida.	Непременно съхранявайте бутилките с мастило в изправено положение и не ги подлагайте на удари или температурни промени. Turiet tintes pudeles vertikāli un nepakļaujiet tās triecieniem vai temperatūras svārstībām. Rašalo buteliukus laikykite statmenai ir saugokite juos nuo smūgių bei temperatūros pokyčių. Hoidke tindipudeleid kindlasti pūsti, ärge pōrutage neid ning hoidke ühtlase temperatuuri kāes.	Ако върху кожата ви попадне мастило, измийте го със сапун и вода. Ако попадне в очите ви, незабавно ги промийте с вода. Ако все още чувствате дискомфорт или имате проблеми със зрението, незабавно потърсете медицинска помощ. Ja tinte nokļūst uz ādas, nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni. Ja tā iekļūst acīs, izskalojiet tās nekavējoties ar ūdeni. Ja joprojām izjūtat diskomfortu vai redzes problēmas, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Jei rašalo patenka ant odos, nuplaukiet su mūilu ir vandeniu. Jei jo patenka į akis, nedelsdami praskalaukite vandeniu. Jei vis tiek jaučiate diskomfortą ar kyla regėjimo problemų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Kui tint peaks sattuma nahale, eemaldage see seebi ja veega. Kui tint peaks sattuma silma, loputage seda kohe veega. Kui ebamugavustunne ei kao vōi esinevad nāgemisprobleemid, pōörduge kohe arsti poole.